



LIBE_PV(2011)1020_1

PROCESSO VERBALE

della riunione del 20 ottobre 2011, dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 18.30

Audizione: Un regime europeo comune in materia di asilo entro il 2012?

Asilo e reinsediamento

BRUXELLES

La riunione ha inizio giovedì 20 ottobre 2011, alle 9.19, sotto la presidenza di Juan Fernando López Aguilar, presidente.

LIBE_OJ 880576, PE470.030v03

Alle parole di benvenuto di Juan Fernando López Aguilar, presidente della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, seguono le presentazioni di: Jerzy Miller, ministro polacco degli Interni e dell'Amministrazione, Presidenza polacca del Consiglio in rappresentanza della troika della Presidenza; Maria Åsenius, capo di gabinetto del commissario Cecilia Malmström, Commissione europea; Tina Acketoft, membro della commissione per le migrazioni, i rifugiati e la popolazione, Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa; Madeline Garlick, capo dell'Unità di sostegno politico e giuridico, Ufficio per l'Europa, UNHCR.

Le presentazioni sono seguite da una discussione, durante la quale intervengono Simon Busuttil e Antonio Masip Hidalgo. Jerzy Miller formula le considerazioni conclusive.

Nella sessione successiva Jean Lambert assume la presidenza e procede al discorso introduttivo. Seguono le presentazioni di: Philippe De Bruycker, professore e ricercatore presso l'Istituto di studi europei e la facoltà di giurisprudenza della Università libera di Bruxelles, Belgio; Valentine Audate, coordinatore in materia di questioni di genere, Commissariato generale per i rifugiati e gli apolidi; S. Chelvan, avvocato presso No5 Chambers, Londra, Regno Unito ed esperto in materia di asilo alle persone LGBTI; Jérôme Boillat, direttore responsabile per lo sviluppo presso Parcours d'Exil e membro del Consiglio internazionale per la riabilitazione delle

vittime della tortura (IRCT).

Le presentazioni sono seguite da una discussione, durante la quale interviene Antonio Masip Hidalgo. Jérôme Boillat formula le considerazioni conclusive.

Nella sessione successiva Cecilia Wikström assume la presidenza e procede al discorso introduttivo. Seguono le presentazioni di: Rebecca O'Donnell, responsabile per le politiche e la sensibilizzazione, asilo e immigrazione presso Save the Children; María Amor Martín Estébanez, direttore di programma, ricerche giudiziarie, Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA), Vienna; G. F. M. Versteegen, direttore di NIDOS, Agenzia dei Paesi Bassi per la tutela di minori non accompagnati richiedenti asilo.

Nella sessione successiva Sylvie Guillaume assume la presidenza e procede al discorso introduttivo. Seguono le presentazioni di: Michele Cavinato, consigliere giuridico, Unità per la politica generale e il sostegno giuridico, Ufficio per l'Europa, UNHCR; Ann-Charlotte Nygard, responsabile della gestione del programma, dipartimento per l'uguaglianza e i diritti dei cittadini, Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA), Vienna; Kris Pollet, consigliere giuridico e politico, Consiglio europeo per i rifugiati e gli esuli (ECRE); Muriel Guin, capo unità del Dipartimento asilo, Commissione europea.

Antonio Masip Hidalgo formula le considerazioni conclusive.

Nella sessione successiva Monica Luisa Macovei assume la presidenza e procede al discorso introduttivo. Seguono le presentazioni di: Sabine Hackspiel, capo unità della Direzione ricerca e documentazione della Corte di Giustizia dell'Unione europea; Serge Bodart, ex presidente del Consiglio per le controversie in materia di legge sugli stranieri, Belgio, membro del Consiglio di Stato e docente presso l'Istituto di studi europei e la facoltà di giurisprudenza dell'Università libera di Bruxelles, Belgio; Neil Falzon, direttore di Aditus, docente assistente ospite presso l'Università di Malta, responsabile del blog dell'Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (UESA); M. Den Heijer, membro della commissione Meijers, commissione permanente di esperti in materia di immigrazione internazionale, diritto dei rifugiati e diritto penale.

Le presentazioni sono seguite da una discussione, durante la quale interviene Simon Busuttil. M. Den Heijer e Neil Falzon formulano le considerazioni conclusive.

Nella sessione successiva Antonio Masip Hidalgo assume la presidenza e procede al discorso introduttivo. Seguono le presentazioni di: Tina Acketoft, membro della commissione per le migrazioni, i rifugiati e la popolazione, Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa; María-Teresa Gil-Bazo, docente di diritto presso la Newcastle Law School; Philip Amaral, responsabile per le politiche e la comunicazione presso il Servizio dei Gesuiti per i Rifugiati, Ufficio europeo.

Le presentazioni sono seguite da una discussione, durante la quale intervengono Judith Sargentini e Georgios Papanikolaou. Tina Acketoft, Philip Amaral e Antonio Masip Hidalgo formulano le considerazioni conclusive.

Nella sessione successiva Rui Tavares assume la presidenza e procede al discorso

introduttivo. Seguono le presentazioni di: Johannes Van Gemund, responsabile per la politica di reinsediamento, Ufficio per l'Europa, UNHCR; Hovig Etyemezian, coordinatore senior delle attività sul campo, UNHCR Zarzis, Tunisia; Torsten Moritz, segretario esecutivo per le politiche e i progetti europei, Commissione delle Chiese per i migranti in Europa; Barbara M. Thomas, responsabile per la politica di migrazione e le questioni relative ai rifugiati, Missione degli Stati Uniti d'America presso l'Unione europea; Jakob Dam Glynstrup, capo della seconda sezione sull'asilo, Servizio danese per l'immigrazione.

Le presentazioni sono seguite da una discussione, durante la quale intervengono Antonio Masip Hidalgo e Jean Lambert. Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz e Jakob Dam Glynstrup formulano le considerazioni conclusive.

Durante l'ultima sessione Jean Lambert assume la presidenza. Stefania Pasquetti della Commissione europea, Richard Szostak della Presidenza polacca e Jean Lambert formulano le considerazioni conclusive.

La riunione termina alle 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/
Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie
predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie
(P.R. NL), S. Hill (P.R. UK), E. Adriaens

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/
Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut
toimielimet/Andra institutioner/organ

P. Brombo (EESC)
Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe
Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe
Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium
Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB
Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT)
Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe
S. Chelvan, No5 Chambers, London
Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB
Neil Falzon, University of Malta
M. Den Heijer, Meijers Committee
Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia
Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe
María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School
Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service
Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union
E. Heikkilä (CoE)
María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA)
Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe
Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA)
Rebecca O'Donnell, Save the Children
Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE)
Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union
Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe
G. F. M. Verstegen, NIDOS
B. Walentynowicz (EESC)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other
participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/
Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/
Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Sekretariat des
groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat
gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát
politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>G. Laprat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>K. Zejdova</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M. Gandolfo, P. Van de Peer</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padějėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>P. Götz, M. Lazarova</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman